

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **50 (1932)**

Heft 113

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 18. Mai  
1932

Berne  
Mercredi, 18 mai  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>re</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporto economico

N° 113

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publietas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publietas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 113

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de  
la Banque nationale suisse. / Post giroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. —  
Service international des virements postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr,  
Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersieht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1592<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Hans Dietrich & Cie., Kommanditgesellschaft, Mchl- und Getreidehandlung, Stüsslihofstatt 3, in Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 24. Mai 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1667<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Heusser & Körner, Kollektivgesellschaft, Horren-Konfektions- und Massengeschäft in Zürich 1, Usterstrasse Nr. 23.  
Konkurseröffnung: 11. April 1932, bestätigt durch das Obergericht des Kantons Zürich am 28. April 1932.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Amtlokal, an der Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich 1.  
Eingabefrist: Bis Samstag, den 11. Juni 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1772<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Verenahof, Erwerb von Bauland, Erstellung von Bauten und die Verwaltung und Verwertung dieser Liegenschaften, Limmatstrasse 212, Zürich 5.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 7. Juni 1932.  
Liegenschaften der Gemeinschuldnerin: Kat.-Nrn. 4133, 4134 und 4135 mit den Gebäuden Assek.-Nrn. 4320, 4319 und 3636 an der Badenerstrasse Nrn. 334, 332 und 330 in Zürich 4.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1666<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: «La Valenciana» Import A.-G., Import und Export von Bodenprodukten aller Art, Zwinglistrasse 5, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 1. Juni 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1803<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft «Gehren» Erlenbach, mit Sitz in Erlenbach.  
Konkurseröffnung: 26. April 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.  
Eingabefrist: Bis 7. Juni 1932.  
Liegenschaften des Gemeinschuldners:  
Die Wohnhäuser Seestrasse Nrn. 97, 99 und 101, Assek.-Nr. 697, 698 und 702, Kat. Nr. 1886, 1887 und 1888.  
Vergleiche im übrigen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Mai 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1601<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Reussol A.G., in Seebach.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 24. Mai 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1773<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Rüttimann & Nielsen, Malergeschäft, in Thalwil (Kollektivgesellschafter: Jakob Rüttimann, geb. 1888, von Werswil [Thurgau], in Thalwil, und Christian Nielsen, geb. 1871, von Glostrup [Dänemark], in Thalwil).

Eigentümerin folgender Grundstücke: Im Gemeindebann Horgen, Grundbuchkreis Horgen, die unausgeschiedene Hälfte Miteigentum an Kat.-Nr. 3721, Wohnhaus Assek.-Nr. 2144 mit 4 a 22 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände am Karrenweg.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Erste Gläubigerversammlung: 24. Mai 1932, 14 Uhr, im Restaurant Central, Thalwil.  
Eingabefrist: Bis 20. Juni 1932, für Dienstbarkeiten gleiche Frist.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1774)

Gemeinschuldner: Schindler-Pfister, Leopold Paul, wohnhaft Neubadstrasse 151, Inhaber der Firma Leopold Schindler, elektrische Installationen sowie Handel in elektrischen Artikeln und Spezialreklambelichtungen, Neubadstrasse 147, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1932.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 18. Juni 1932.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. Mai 1932, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Oron (1775)

Failli: Gavillet, Ernest-Marius, fils d'Henri-Joseph, laitier, d'Esmonds (Fribourg), ci-devant à Mézières, actuellement à Essertes s. Oron.  
Date du prononcé: 6 mai 1932.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 8 juin 1932.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (1776)

Failli: Feller, Henri, négociant en vins, Yverdon.  
Date du prononcé: 12 mai 1932.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 7 juin 1932.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Meilen (1715<sup>4</sup>)****Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Konkurs über Wetzeli, Hermann, von Ennetbaden, Modellschreinerei, in Herrliberg, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 24. Mai 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innerhalb der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Meilen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

**Kt. Bern Konkursamt Trachselwald (1778)**

Gemeinschuldner: Minder, Karl, Baugeschäft und Spezereihandlung, in Huttwil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. Mai 1932.

**Kt. Bern Konkursamt Seftigen in Belp (1777)**

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Konkursangaben und infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung.

Gemeinschuldnerin: Tuffsteinwerke A. G., Toffen, in Konkurs.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. Mai 1932.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der Anfechtungsfrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

**Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (1779)**

Im Konkurs über Gebr. von Rotz, Kaspar & Heinrich, Zimmereigenschaft, Eschenbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1780)****Kollokationsplan und Inventarauflage.**

Gemeinschuldnerin: Firma A. Dr. Meier-Kraft, Eisen- und Holzkonstruktionen, Abtwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 21. bis und mit 30. Mai 1932.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (1782)**

Failli: Fantoli, Paul, entrepreneur, à Aigle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1781)**

Failli: Société Journal de Médecine et d'Hygiène Populaires de la Suisse Romande, en liquidation, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 28 mai 1932.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1783<sup>4</sup>)**

Ueber Hermann, Theodor, geb. 1880, Metzgermeister, von Rapperswilen (Thurgau), wohnhaft Sternenstrasse 15, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. crt. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. d. M. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Mai 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1784)**

Failli: Devaud, Eugène, commerce de fromages, Rue Neuve 3, à Renens.

Date du prononcé: 9 mai 1932.

Délai pour avancer les frais par fr. 200. —: le 28 mai 1932.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1785)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société anonyme de la Suisse Sportive en liquidation, établie Rue Diday, à Genève, par ordonnance rendue le 12 avril 1932 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mai 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 mai 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300, la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1786)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Keller, Charles, représentant de commerce, Rue Petitot 10, à Genève, par ordonnance rendue le 15 mars 1932, par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mai 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 mai 1932, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300, la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (1804)**

Gemeinschuldner: Ackermann-Pache, Arnold, Möbelhandlung, in Murten.

Schluss des Konkursverfahrens: 17. Mai 1932.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Moudon (1787/8)**

Faillis:

1. Cuany-Rod, Marie-Louise, femme de Paul, négociante, à Moudon.

2. Manufacture d'articles photographiques Paul Savigny et Cie S. A., à Lucens.

Date de la clôture: 12 mai 1932.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1789)**

Failli: Laiterie Modèle Genevoise, Société coopérative, 5, Rue Masbou, à Genève.

Date de clôture: 12 mai 1932.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1790)**

Failli: Soldanelle S. A., Fabrication de cadrans, Rue Président Wilson 5, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la révocation de la faillite: 12 mai 1932.

En conséquence, la débitrice est réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur (1805<sup>2</sup>)****Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurs über Späty-Glarner, Hans, gew. Kaufmann, Eitzbergstrasse 47, in Winterthur-Seen, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft Dienstag, den 31. Mai 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Seen, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Assek. Nr. 809 für Fr. 31,000. — assekuriert, das Fabrik- und Bureaugebäude Assek. Nr. 892 für Fr. 36,000. — assekuriert (mit ausgedehnten Räumlichkeiten), 19 Aren 60 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten, Eitzbergstrasse 47, im Sonnenberg, Winterthur-Seen (sehr schöne, aussichtsreiche Lage).

Grenzen und Grunddienstbarkeit laut Grundprotokoll.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. Mai 1932 an bei der vorerwähnten Amtsstelle (Turnerstrasse Nr. 1) zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Es findet nur eine Steigerung statt.

**Kt. Thurgau Konkursamt Frauenfeld (1806)****Einmalige Steigerung.**

Gemeinschuldner: Bürki, Friedrich, Fabrikant, in Thundorf.

Gantag: 10. Juni 1932, nachmittags 3 Uhr, im «Schwanen», Thundorf. Summarisches Verfahren.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 27. Mai bis 6. Juni 1932 beim Betreibungsamt Thundorf.

Wohnhaus mit Werkstatt und Garten, brandversichert für Fr. 18,000. —, nebst dazu dienenden Motoren und Maschinen. Amtliche Schätzung mit Zubehör Fr. 32,000. —.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1791)****Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.**

Samedi 25 juin 1932, à 16 heures, à l'Auberge communale à Noville, l'Office des Faillites d'Aigle agissant par délégation de celui de Montreux vendra aux enchères publiques les immeubles ci-après provenant de la faillite de de Siebenthal, Clément, fils de Jean, savoir:

Commune de Noville:

«Au Marais au Moine», art. 516, plan fo. 18, nos 7, 8 et 9, remise, pré et bois d'une superficie totale de 163 ares 90 ca.

Estimation officielle et de l'office fr. 1500. —.

Pas d'offre en première enchère.

Les conditions de vente sont à disposition au bureau de l'office, à Aigle.

Aigle, 16 mai 1932.

Office des Faillites d'Aigle:  
J. Hédiguer, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1807)**

Schuldner:

1. Jäger-Brändle, Antonia, Frau, Fabrikation und Vertrieb von Damenunterkleidern.

2. Jäger-Brändle, Edwin, ausserordentlicher Bundesbeamter, Wiesenstrasse 29, in Bern.



Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 6. Mai 1932.

Sachwalter: Paul Keller, Fürsprecher, Waisenhausplatz 4, Bern.  
Eingabefrist: Bis 11. Juni 1932. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.  
Es ist genau anzugeben, welchem der beiden Schuldner gegenüber die eingeebnete Forderung geltend gemacht wird.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus (L. Stock), in Bern.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1682<sup>1</sup>)**  
Schuldnerin: Firma Lüscher & Cie., Bürstenfabrik, Kommanditgesellschaft, in Muenen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 4. Mai 1932.

Sachwalter: Arnold Widmer, Notar, Suhr (Aargau).

Eingabefrist: Bis zum 3. Juni 1932. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (1792)**  
Schuldnerin: Firma Sager & Cie., Strumpffabrik, Zofingen.  
Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichts Zofingen: 14. Mai 1932.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprecher, Zofingen.

Eingabefrist: Bis 7. Juni 1932. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Juli 1932, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal zu Zofingen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil du district du Val-de-Ruz (1793<sup>2</sup>)**  
Débiteur: Calame, Georges, fils, Fabrique Le Prêlet, les Geneveys-sur-Coffrane.

Date de la décision accordant le sursis: 10 mai 1932.

Commissaire au sursis: M<sup>re</sup> Charles Wuthier, notaire, à Cernier.

Délai pour les productions: 7 juin 1932.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis; le défaut de production dans le délai fixé exclut le créancier des délibérations.  
Assemblée des créanciers: Jeudi 23 juin 1932, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de Cernier, Salle du Tribunal.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 13 juin 1932, au bureau du commissaire.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1794)**  
Débiteurs: Altyser frères, société en nom collectif, marchands-tailleurs, 7, Avenue Pictet de Rochemont, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 12 mai 1932.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 7 juin 1932.

Assemblée des créanciers: Mardi 28 juin 1932, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 juin 1932.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen in Olten (1795)**  
Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat unterm 16. Mai 1932 die dem Meier, Hans, Baumeister, in Niedergösgen, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat bis Dienstag, den 14. Juni 1932, verlängert.  
Olten, den 16. Mai 1932. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

**Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (1684<sup>2</sup>)**  
Par décision du 7 mai 1932, le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 25 juillet 1932, le sursis concordataire accordé à Jeanneret, Arthur-Alcide, chef de la maison Arthur Jeanneret «Au pauvre Diable», articles de ménage, mercerie, parfumerie, articles de toilette, Rue Neuve n° 2, à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée des créanciers fixée au vendredi 13 mai 1932, est renvoyée au vendredi 15 juillet 1932, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes.

Les pièces sont tenues à la disposition de MM. les créanciers, au bureau du commissaire, Rue Léopold-Robert 32, à La Chaux-de-Fonds, dix jours avant l'assemblée.

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1932.

Le commissaire au sursis: Benjamin Jeanmairet, avocat.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1796)**  
Par jugement du 12 mai 1932, le Tribunal de première instance a prorogé de 2 mois, le sursis concordataire accordé le 24 mars 1932, à Rolis, Frank Vivians, commerce de confections et bonneterie, 7, Rue de la Corraterie, à Genève.

L'assemblée des créanciers est fixée au vendredi 8 juillet 1932, à 10 h., et aura lieu à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 18 mai 1932.

Le commissaire au sursis: Ph. Briquet.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire (B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)**

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1797)**  
Das Bezirksgericht Zürich III. Abteilung hat durch Beschluss vom 27. April 1932 das von Seiler-Wanner, Ernst, Landesprodukte, Import und Export, Geroldstrasse 31/33, in Zürich 5, gestellte Begehren um Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschieden und die ihm erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.  
Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.  
Zürich, den 13. Mai 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Wolfer,

## Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1798)**

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Hartung & Co., Bau- und Möbelschreinerei, Hegibachstrasse 47, Zürich 7, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 3. Juni 1932, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 12. Mai 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1799)**

Dans son audience du vendredi, 27 mai 1932, à 9 heures du jour, à Vevey, Rue du Simplon 33, 1<sup>er</sup> étage, le président du Tribunal de Vevey, statuera sur l'homologation du concordat proposé par Billeter, Marc, ferblantier-appareilleur, à Clarens, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 14 mai 1932.

Le commissaire au sursis: J. Marguet, préposé.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1800)**

Débiteur: Néri, Louis, entrepreneur, à Meyrin (Genève).

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 25 mai 1932, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Schwyz Gerichtskanzlei March in Lachen (1808)**

Der vom Bezirksgericht der March am 8. April 1932 bestätigte Nachlassvertrag der Mächler-Schuler, Anna, Frau, Bäckerei und Konditorei, in Lachen, ist in Rechtskraft erwachsen.

Lachen, den 12. Mai 1932.

Das Bezirksgericht.

**Verwerfung der Bestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation du concordat (B.-G. 308 und 309.) (L. E. 308 et 309.)**

**Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1801)**

Refus d'homologation de concordat.

Dans son audience du 19 avril 1932, le président du Tribunal de Vevey a refusé d'homologuer le concordat proposé à ses créanciers par Krémoss, Hélène, bijouterie, Grand'Rue 54, à Montreux.

Montreux, le 12 mai 1932.

Le commissaire au sursis: J. Marguet, préposé.

## Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern Richteramt II von Bern (1809)**  
Nachlassstundungsgesuch.

Salvi-Blum, Giovanni, Haderhändler, Engelbaldestrasse 22 a, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 27. Mai 1932, nachmittags 4 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zu diesem Termine hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Salvi, Giovanni, können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 26. Mai 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 17. Mai 1932.

Richteramt II Bern,  
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

**Kt. Bern Richteramt II Biel (1802)**  
Nachlassstundungsgesuch.

Gut-Peduzzi, Hans, Comestibles, Kanalgrasse 28, Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Verhandlung über das Gesuch ist angesetzt auf 20. Mai 1932, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger des Gut-Peduzzi, Hans, können ihre Einwendungen gegen die Nachlassstundung nur schriftlich einreichen bis und mit 19. Mai 1932.

Biel, den 13. Mai 1932.

Richteramt II Biel,

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 10. Mai. Unter der Firma Handschuh-Aktiengesellschaft Zürich, hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 4. Mai 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Verkauf von Handschuhen und andern Modeartikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Berta Kündig geb. Endrich, Handelsfrau, von Rüti (Zürich), in Zürich, Geschäftslokal: Rathausquai 10, Zürich 1.



## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

1932. 12. Mai. Unter der Firma Baugesellschaft Effingerstrasse A. G. hat sich, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 19. April 1932. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung von Liegenschaften, das Erstellen, Vermieten und den Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern, insbesondere an der Effingerstrasse. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 3 bis 7 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Hans Gugger, von Ins, Architekt, in Muri bei Bern, als Präsident; Alfred Brunschwyler, Unternehmer, von und in Bern, als Sekretär; Hermann Bürgi, Architekt, von und in Bern; Albert Schneider, von Seftigen, Inhaber eines Baugeschäftes, in Bern, und Eduard Meyer, von Aesch (Baselland), Installateur, in Bern, als Mitglieder. Je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil: Schwanengasse Nr. 4.

## Bureau Biel

20. April. Unter der Firma Pension Rosiusgasse A. G. in Biel hat sich auf Grund der Statuten vom 19. Oktober 1931, mit Sitz in Biel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Betrieb eines alkoholfreien Restaurants an der Rosiusgasse in Biel, verbunden mit einer Konditorei. Die Gesellschaft kann auch Handel treiben in den Branchen der Lebens- und Genussmittel. Das Grundkapital beträgt 10.000 Franken und ist eingeteilt in 20 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit besteht er aus: Frau Wwe. Anna Stucker, geb. Witschi, von Bownwil, Hôtelière, in Baden. Prokura wurde erteilt an Walter Witschi, von Hindelbank, Küchenchef, in Biel. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rosiusgasse Nr. 20.

Bonneterie usw. — 12. Mai. Die Einzelfirma Margrith Schwab, Bonneterie und Tricotages, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 2. Juni 1928, Seite 1212), ist infolge Aufgabe des Geschäfts durch die Inhaberin erloschen.

Comestibles, Südfrüchte. — 12. Mai. Die Einzelfirma Gut-Peduzzi, Comestibles- und Südfrüchthandlung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1926, Seite 138), ist infolge Verkaufes des Geschäfts durch den Inhaber erloschen.

Comestibles. — 12. Mai. Inhaber der Einzelfirma Giovanni Gorla, mit Sitz in Biel, ist Giovanni Gorla, italienischer Staatsangehöriger, in Olten. Comestibles-Verkauf. Freiestrasse 6.

## Bureau Büren a. A.

Betrieb eines Waisen- und Armenhauses. — 13. Mai. Stiftung Arn, mit Sitz in Diesbach b. B. (S. H. A. B. Nr. 118 vom 25. Mai 1915, Seite 713). Der bisherige zeichnungsrechtlich Verwalter Gottfried Ludwig, gew. Pfarrer, in Diesbach, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als zeichnungsrechtlich Verwalter gewählt: Walter Junger, von Henau (St. Gallen), Pfarrer, in Diesbach bei B.

## Bureau de Courlery

Entreprise de bâtiments. — 12. mai. La liquidation de la société en nom collectif Francioli frères en liq., entreprise de bâtiments, à Villeret (F. o. s. d. c. du 11 mai 1930, n° 108, page 1018), étant terminée, la raison est radiée.

Chaussures. — 12. mai. La maison Edouard Zehr, magasin de chaussures, à Tramelan-Dessus (F. o. s. d. c. du 11 octobre 1930, n° 238, page 2081), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

12 mai. Banque populaire suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), avec siège central à Berne et succursales à St.-Imier (F. o. s. d. c. du 11 avril 1932, n° 83, page 863) et Tramelan (F. o. s. d. c. du 13 novembre 1931, n° 265, page 2418). L'assemblée ordinaire des délégués du 19 mars 1932 a opéré une révision partielle des statuts. Les faits publiés accusent les modifications suivantes: Les organes centraux sont dorénavant: 1. l'assemblée des délégués; 2. le conseil d'administration; 3. la direction générale; 4. les commissaires-vérificateurs. La direction supérieure de la Banque incombe au conseil d'administration. Ce dernier peut nommer dans son sein ou en dehors de celui-ci une délégation ou des commissions. Le nombre de leurs membres, leurs fonctions et compétences sont déterminés par des règlements du conseil d'administration. La direction générale qui est à considérer comme direction au sens des art. 695/6 C.O. assume la direction des affaires de l'établissement dans son ensemble, qu'elle représente vis-à-vis des tiers. Elle a la surveillance des sièges. La direction générale est subordonnée au conseil d'administration. Son organisation et ses compétences sont fixées par un règlement de cet organe. La direction générale se compose Dr. Hermann Stadlin, de Zoug, à Berne, Robert R. Steiger, de et à Zurich, et Alfred Hirs, de Dielsdorf, à Berne. Aucun changement n'intervient dans le droit de signature actuelle. Les membres de l'ancien comité de direction, non autorisés à signer, Dr. Gustave Koenig, Rudolf von Tobel, Charles Niess et Robert Lehmann, qui d'après la nouvelle organisation, n'appartiennent plus à la direction, aux termes de la loi, continuent à faire partie du conseil d'administration. Par suite de démission, Louis Jaquet est sorti du comité de direction et du conseil d'administration.

## Bureau Interlaken

Metzgerei. — 12. Mai. Inhaber der Einzelfirma Johann Feuz, in Interlaken, ist Johann Feuz, von Gsteigwiler, in Interlaken. Metzgerei. Harderstrasse.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Mai. Die Milchverwertungsgenossenschaft Bigenthal, mit Sitz in Bigenthal, Gemeinde Walkringen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1925, Seite 1207), hat durch Beschluss der Hauptversammlung vom 20. Februar 1931 ihre Statuten vom 4. Juni 1917 hinsichtlich der Bestimmungen über Ein- und Austritt wie folgt abgeändert: In Zukunft hat jedes Genossenschaftsmitglied zu bezahlen: a) bei seiner Aufnahme ein Eintrittsgeld von Fr. 10 und b) bei seinem Austritt ein Austrittsgeld von Fr. 20. Von einem Eintrittsgeld sind jedoch solche Genossenschaftsmitglieder befreit, die das ganze Heimwesen von einem bisherigen Genossenschaftler gekauft oder gepachtet haben. Kein Austrittsgeld haben solche austretende Mitglieder zu bezahlen, die ihr Heimwesen verkauft, ganz in Pacht gegeben haben, oder die sonst keine Milch mehr zum Verkauf produzieren und abliefern. Mitglieder, die zur Kälbermast

übergehen, sind von der Bezahlung des Austrittsgeldes nicht befreit. Die Genossenschaft hat an Stelle des bisherigen Sekretärs Albert Hadorn, zum nunmehrigen Sekretär des Vorstandes gewählt Otto Egli, von Vechigen, Landwirt, in Bigenthal zu Walkringen. Dieser ist befugt, kollektiv mit dem Präsidenten Christian Galli rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen. Die Unterschrift von Albert Hadorn ist erloschen.

## Bureau Thun

Radio, elektrische Bestandteile usw. — 12. Mai. Inhaber der Firma Gottfried Baumberger, mit Sitz in Gwatt, Gemeinde Thun, ist Gottfried Baumberger, von Koppigen, wohnhaft in Gwatt, Gemeinde Thun. Handelsvertretungen für Radio, elektrische Bestandteile und Mineralwasser. Gwattstrasse 479.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Vertretungen, Vertrieb von Neuheiten etc. — 1932. 9. Mai. Die «Roll»-Aktiengesellschaft, Vertretungen, Vertrieb von Neuheiten, Handel, Vermittlungen, Patentverwertungen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1929, Seite 1737), hat an der Generalversammlung vom 6. Mai 1932 ihre Auflösung beschlossen und zugleich die beendigte Liquidation konstatiert. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Ollen-Gösgen

1932. 12. Mai. Aus dem Vorstand der Firma Milchgenossenschaft Hauenstein, in Hauenstein (S. H. A. B. Nr. 253 vom 27. Oktober 1928, Seite 2057), ist der Aktuar Jakob Kamber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Adolf Kamber, Landwirt, von und in Hauenstein (Solothurn), als Aktuar. Derselbe führt mit dem Präsidenten Eugen Nussbaumer kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

13. Mai. Unter der Firma Genossenschaft Reiserstrasse bildet sich, mit Sitz in Olten, eine Genossenschaft zum Zwecke des Landerwerbs, Ersetzung von Bauten, Kauf, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, sowie Beteiligung an diesbezüglichen Unternehmungen und kaufmännischen Transaktionen irgendwelcher Art. Die Statuten sind am 28. April 1932 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Als Mitglied der Genossenschaft können natürliche und juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst der Vorstand, gestützt auf schriftliche Anmeldung und nach vorheriger Zeichnung und Einzahlung von mindestens einem Stammanteil von Fr. 100. Die Anteilscheine lauten auf den Namen und können nur mit schriftlicher Zustimmung des Vorstandes übertragen werden. Der Austritt kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres, 31. Dezember, mit vorausgegangenem zweimonatlicher Kündigung erfolgen. Mitglieder, die die Interessen der Genossenschaft verletzen, können durch Generalversammlungsbeschluss ausgeschlossen werden. Im Todesfall treten die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Mitgliedes ein. Bei Erlöschen der Mitgliedschaft wird der Wert der Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Kündigungsjahres, höchstens aber zum Nennwert nebst Zins zurückvergütet. Mit der Mitgliedschaft erlischt auch jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen; für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Artikels 656 O. R. massgebend. Der Nettoertrag wird wie folgt verteilt: mindestens 5 % fallen in die Reserven, höchstens 6 % werden für die Verzinsung der Anteilscheine verwendet und ein eventuell noch verbleibender Betrag steht zur Verfügung der Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Vorstand, derzeit ein Mitglied und die Kontrollstelle. Der Präsident führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Mitglied des Vorstandes und Präsident ist Hans Oskar Doebeli, Kaufmann, von Boniswil (Aargau), in Zürich. Geschäftslokal: Hardfeldstrasse 16.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Reparaturwerkstätte für Automobile usw. — 1932. 12. Mai. Jean Fricker, Einzelfirma, in Basel (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1926, Seite 1995). Der Inhaber Johann Adam Fricker, Mechaniker, von Frick in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Gertrud geb. Hasler Gütertrennung vereinbart.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Holz, Kohlen. — 1932. 13. Mai. Die Firma August Sänger, Holz- und Kohlenhandlung, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 52 vom 5. März 1932, Seite 466), ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.

Sägerei, Holzhandlung usw. — 13. Mai. Die Firma Meinrad Mangold-Hänggi, Sägerei und Holzhandlung zur Feldsäge, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 5 vom 9. Januar 1925, Seite 40), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in Sägerei, Holz- und Kohlenhandlung.

13. Mai. Die Genossenschaft unter dem Namen Krankenkasse der Firma Passavant-Iselin & Cie. A. G. in Allschwil, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1926, Seite 2025), hat in ihrer Generalversammlung vom 5. März 1932 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der publizierten Tatsachen getroffen: Der Vorstand besteht nunmehr nur noch aus 5 Mitgliedern, indem die Zahl der Beisitzer von drei auf eins reduziert worden ist. Aus dem Vorstände sind ausgeschieden Robert Kohler, bish. Präsident, und die Beisitzer Otto Freitag, Bernhard Lutz und Ernst Bürgi. Der bisherige Vizepräsident Ernst Wanner ist zum Präsidenten ernannt worden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Oswald, Maschinenarbeiter, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil, als Vizepräsident und Heinrich Schwyn, Maschinenarbeiter, von Beringen (Schaffhausen), in Allschwil, als Beisitzer. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnen kollektiv mit dem Kassier oder dessen Stellvertreter.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1932. 10. Mai. Die Abfall-Verwertungs-Genossenschaft Arosa in Liq., mit Sitz in Arosa (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1926, Seite 1857), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. Mai. Die «Rhein» Einkaufsgenossenschaft für Kolonialwarenändler in Liq., in Chur (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2161), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Photographische Artikel. — 1932. 12. Mai. Inhaber der Firma Max Burkhardt, in Arbon, ist Max Burkhardt, von Ligerz (Bern), in Arbon. Handel mit photographischen Artikeln. Rebenstrasse 33.

Olivenöle. — 12. Mai. Inhaber der Firma Oscar Bergamin, Import, in Romanshorn, ist Oscar Bergamin, von Obervaz (Graubünden), in Romanshorn. Import von Olivenölen.

Autorad- und Skifabrik. — 12. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma R. & Chr. Ettinger, Autorad- und Skifabrik, in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1929, Seite 388), ist infolge Auflösung erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Rudolf Ettinger », in Diessenhofen.

Inhaber der Firma Rudolf Ettinger, in Diessenhofen, ist Rudolf Ettinger, von Davos, in Davos-Platz. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « R. & Chr. Ettinger ». Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Andreas Ettinger, von Davos, in Diessenhofen. Fabrikation von Ski, Autorädern, Closetsitzen; mechanische Werkstätte.

12. Mai. Aus dem Vorstand der Darlehenskasse Eschlikon und Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in Eschlikon (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 893), ist Dr. Ernst Fritsch, Präsident, ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde der bisherige Vizepräsident Otto Greuter-Ganz zum Präsidenten ernannt. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Walter Frei bestimmt und neu wurde als Mitglied in den Vorstand gewählt Eduard Teuscher, Gastwirt, von Lüttschenthal (Bern), in Eschlikon. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Firmaunterschrift.

12. Mai. Unter der Firma Unterstützungs-fonds der liq. Krankenkasse A.-G. Stickerwerke und A.-G. Seeriet Arbon hat sich am 14. November 1931 eine Genossenschaft gebildet, mit Sitz in Arbon. Die Genossenschaft besteht aus den verbleibenden Mitgliedern der « Krankenkasse A.-G. Stickerwerke und A.-G. Seeriet Arbon », die als « Betriebs-Krankenkasse Novaseta A.-G. Arbon » mit 31. Dezember 1931 durch Einkauf ihrer Mitglieder beim Zentralverband ostschweizerischer Krankenkassen liquidiert wurde. Zweck der Genossenschaft ist, die vereinigten Mitglieder der liquidierten Kasse nach Massgabe des Art. 5 der Statuten zu unterstützen. Die Mitglieder erhalten aus dem Vermögen, solange ein solches vorhanden ist, Unterstützungen, und zwar: a) Altersunterstützungen und b) einen Sterbebeitrag. Neue Mitglieder werden nicht aufgenommen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann gemäss Art. 684 O. R. auf Schluss eines Geschäftsjahres nach vorausgegangenem mindestens vierwöchentlichem Kündigung erfolgen. Die ausgetretenen Mitglieder haben keinen Anspruch gegenüber der Genossenschaft. Die Mitglieder haben einen Jahresbeitrag von Fr. 1 zu bezahlen. Bei 10jähriger Mitgliedschaft erhält ein Mitglied im Krankheitsfalle eine tägliche Unterstützung von 50 Rp., bei 15jähriger Mitgliedschaft eine solche von Fr. 1 und bei 20jähriger Mitgliedschaft eine solche von Fr. 1.50. Die Mitgliedschaftsjahre werden berechnet auf Grund des Eintritts in die « Krankenkasse A.-G. Stickerwerke und A.-G. Seeriet Arbon ». Wöchnerinnen haben auf die Alterszulagen keinen Anspruch. Die Generalversammlung ist berechtigt, die Unterstützungen je nach Verhältnis und Vermögensbestand herabzusetzen oder zu erhöhen. Beim Todesfalle eines Mitgliedes wird ein Sterbebeitrag an die Hinterlassenen erteilt. Dieser beträgt bei 10—20jähriger Mitgliedschaft Fr. 100 und bei mehr als 20jähriger Mitgliedschaft Fr. 150. Die Mitgliedschaftsjahre werden gleich wie bei der Altersunterstützung berechnet. Als Hinterlassene gelten Ehegatten, Eltern, Kinder und leibliche Geschwister des Verstorbenen. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe sind: die Generalversammlung, der Sachwalter und die Rechnungsrevisoren. Der Sachwalter ist der Leiter der Genossenschaft. Er besitzt das Recht zur Firmazeichnung. Sachwalter ist Jakob Zürcher, Angestellter, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Arbon.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

1932. 12. mai. Le Syndicat Agricole de Sullens, société coopérative ayant son siège à Sullens (F. o. s. du c. des 10 mai 1894, page 472, et 22 septembre 1926, n° 221, page 1679), a, dans son assemblée générale du 4 mars 1931, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Samuel Séchaud, de Sullens; vice-président-caissier: Henri Simond, du Chenit; secrétaire: Gustave Chevalley, de Morrens; membres: Louis Reymond, de L'Abbaye, et Louis Martinet, de Mont-la-Ville, tous agriculteurs, domiciliés à Sullens. Henri Badan a cessé de faire partie du comité; sa signature est radiée. Jules Ramuz-Badan et David Séchaud ont également cessé de faire partie du comité. La signature sociale appartient dorénavant au président Samuel Séchaud ou au vice-président-caissier Henri Simond signant conjointement avec le secrétaire Gustave Chevalley.

Épicerie-mercerie. — 12 mai. La raison Hélène Meylan, à Daillens (F. o. s. du c. du 6 octobre 1930, n° 233, page 2044), épicerie-mercerie, est radiée ensuite de départ du titulaire.

Épicerie-mercerie. — 12 mai. Le chef de la raison Alice RoCHAT, à Daillens, est Alice fille de Louis RoCHAT, originaire de l'Abbaye, domiciliée à Daillens. Épicerie-mercerie.

## Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 11 mai. Sous la raison sociale Le Pécos K., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de 20,000 francs d'un terrain d'environ 635 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béhusy, appartenant aux Hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts de la société portent la date du 6 mai 1932. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 23,000, divisé en 46 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un seul administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur: James Ramelet, architecte, d'Orbe, domicilié à Lausanne. Bureau de la société: Etude F. Cart, notaire, Rue du Midi 2, à Lausanne.

Société immobilière. — 11 mai. Sous la raison sociale Le Pécos L., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 20,000 d'un terrain d'environ 430 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béhusy, appartenant aux hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts portent la date du 6 mai 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 23,000, divisé en 46 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur: James Ramelet, architecte, d'Orbe, domicilié à Lausanne. Bureau de la société: Rue du Midi 2, Etude F. Cart, notaire, à Lausanne.

Société immobilière. — 11 mai. Sous la raison sociale Le Pécos M., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 20,000 d'un terrain d'environ 430 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béhusy, appartenant aux hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts portent la date du 6 mai 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 23,000, divisé en 46 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur: James Ramelet, architecte, d'Orbe, à Lausanne. Bureau de la société: Etude F. Cart, notaire, Rue du Midi 2, à Lausanne.

Salon de coiffure. — 11 mai. Alfred Klaus, allié Funfgeld, d'Allemagne, et Charles Funfgeld, de Lausanne, les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale A. Klaus-Funfgeld & Cie., une société en commandite dans laquelle Alfred Klaus-Funfgeld est associé indéfiniment responsable et Charles Funfgeld commanditaire pour la somme de fr. 5000. La société a son siège à Lausanne, et a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1932. La procuration individuelle est conférée à l'associé commanditaire Charles Funfgeld. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs, et tout ce qui se rattache à cette branche. Magasin: Rue Centrale 8, à l'enseigne « Salon Central de Coiffure ».

Electricité. — 12 mai. La raison Paul Cagnard, à Lausanne, électricité (F. o. s. du c. du 12 novembre 1921), est radiée ensuite de cessation d'industrie.

Coiffeur, etc. — 12 mai. La raison Alfred Klaus, à Lausanne, coiffeur-parfumeur, parfumerie, savonnerie, postiches (F. o. s. du c. du 27 décembre 1922), est radiée ensuite de remise de commerce.

12 mai. Le chef de la maison Kolff, Financement, Lausanne, à Lausanne, est Gualtherus Kolff, de Hollande, à Lausanne. Financement de vente à terme, participations et gérances de toutes affaires commerciales et industrielles en Suisse et à l'étranger. Rue de la Paix 2.

## Bureau d'Oron

8 mai. La Société coopérative de Laiterie de Mézières, société coopérative dont le siège est à Mézières (F. o. s. du c. du 24 août 1928), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Alfred Jordan, de Mézières, ancien secrétaire; vice-président: Alois Jordan, de Mézières, nouveau, en remplacement de Samuel Loup; secrétaire: Louis Aubert, du Lieu, nouveau, en remplacement d'Alfred Jordan, tous domiciliés à Mézières, agriculteurs. La signature d'Hector Gloor, ancien président, est éteinte et radiée.

## Bureau du Sentier

14 mai. Dans son assemblée générale du 23 avril 1932, la Caisse d'Epargne et de Crédit Mutuel du Brassus, société coopérative dont le siège est au Brassus, Chenit (F. o. s. du c. du 24 juin 1931, n° 143), a désigné comme membre du comité, Charles Ami Golay, horloger, du Chenit, au Brassus, en remplacement de Edouard William Meylan, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature du président et d'un autre membre du comité.

14 mai. La Société de Tir du Sentier, association dont le siège est au Sentier, Chenit (F. o. s. du c. du 12 décembre 1919, n° 298, page 2186), fait, inscrire que dans son assemblée du 29 avril 1932, elle a désigné Henri Perreaud, horloger, de Romaimmôtier, président, et Louis Resin, comptable, de Cronay, secrétaire les deux au Sentier. Les signatures des anciens président, Henri David Meylan, et secrétaire, Jacques Emile Lecoulter, sont éteintes et radiées.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Fabrique de pivotages. — 1932. 12 mai. La raison Paul Mougin, fabrique de pivotages, à Dombresson (F. o. s. du c. du 7 août 1920, n° 203, page 1523), est radiée ensuite de décès du titulaire en date du 1<sup>er</sup> mai 1932.

La raison est continuée depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison Vve Paul Mougin, à Dombresson, par la veuve du précédent, Rosa-Hermine Mougin née Sigrist, de Dombresson, y domiciliée. La maison donne procuration à Maurice Mougin, fils, de Dombresson, domicilié au dit lieu. Fabrique de pivotages.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boîtes métal. — 12 mai. Le chef de la maison Marcel Dubois, à la Chaux-de-Fonds, est Marcel-Emile Dubois, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Fabrique de boîtes métal. Rue du Doubs n° 97.

Horlogerie. — 12 mai. Le chef de la maison César Veuve, à la Chaux-de-Fonds, est César Veuve, de Cernier, domicilié à Cernier. Fabrication d'horlogerie soignée. Rue du Parc 107bis.

Ameublements. — 12 mai. La société en nom collectif Marlétaz Frères, ameublements, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 17 août 1921, n° 203), est dissoute et radiée, l'actif et le passif étant repris par la raison individuelle « Gustave Marlétaz ».

Le chef de la maison Gustave Marlétaz, à la Chaux-de-Fonds, est Gustave-Philippe Marlétaz, des Ormont-Dessous (Vaud), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société « Marlétaz frères ». Tapiserie, ameublement et décoration. Rue du 1<sup>er</sup> mars 11.



Horlogerie. — 12 mai. **Paroz et Perrin**, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 septembre 1924, n° 219). La société est dissoute, la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Horlogerie. — 12 mai. La société en nom collectif **Buffat et Cie, en Liquidation**, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 juillet 1913, n° 179, et 26 juin 1926, n° 146), est radiée, la liquidation étant terminée.

12 mai. Suite du décès de veuve Emma Braunschweig, la société en commandite **Braunschweig et Cie Fabriques Elli et Janus, Manufacture des Montres Levrette**, à la Chaux-de-Fonds, est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la raison « Gustave Braunschweig, Fabriques Elli et Janus, Manufacture Levrette », inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Gustave Braunschweig, Fabriques Elli et Janus, Manufacture Levrette**, à la Chaux-de-Fonds, est Gustave Braunschweig, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite « Braunschweig et Cie » Fabriques Elli et Janus, manufacture des montres Levrette », radiée ce jour. La maison donne procuration à Julia Margelin, de et à la Chaux-de-Fonds. Fabrication d'horlogerie. Rue du Commerce 17a.

Emballage. — 12 mai. Le chef de la maison **Colliot-Bourquin**, à la Chaux-de-Fonds, est Arthur-Paul-Théophile Colliot allié Bourquin, de Ocourt (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Emballage en tous genres. Rue du Doubs n° 115.

Horlogerie. — 12 mai. Edgar Bichsel a cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société Anonyme des Usines Fils de Achille Hirsch & Cie**, fabrication d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 12 septembre 1930, n° 213); il est remplacé par René Proelochs, comptable, originaire de la Chaux-de-Fonds, y domicilié, qui engagera la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs. René Proelochs est en outre nommé président du conseil d'administration.

#### Bureau de Neuchâtel

12 mai. La **Corporation des Tireurs de la Ville de Neuchâtel**, association, dont le siège est à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 juin 1894, n° 136, page 553, et du 6 avril 1920, n° 115, page 849), fait inscrire que, dans sa séance du 14 mars 1932, l'assemblée des délégués a nommé les président, vice-président, secrétaire-général et secrétaire-adjoint de son conseil comme suit: président: Bernard Perrelet, professeur, du Locle, à Neuchâtel, déjà inscrit; vice-président: Francis Krebs, marchand-tailleur, de et à Neuchâtel, en remplacement de John Seinet, décédé, dont la signature est radiée; secrétaire-général: Henri Schelling, commerçant, de et à Neuchâtel, en remplacement de Pierre Wavre, dont la signature est radiée; secrétaire-adjoint: Henri Mugeli, physicien, de Lüscherz (Berne), à Neuchâtel, en remplacement de Georges Berthoud, dont la signature est radiée. La corporation est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-général ou par celle du vice-président et du secrétaire-adjoint.

#### Genève — Genève — Ginevra

1932. 10 mai. Suivant acte dressé le 26 avril 1932, par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **B. A. S. A. Bitumes et Asphaltes Société Anonyme**, une société anonyme ayant pour but: 1. la transformation, l'application, l'achat, la vente, la représentation en Suisse de tous produits pétroliers ou autres, ainsi que toutes opérations industrielles et commerciales s'y rapportant soit directement, soit indirectement sous quelque forme que ce soit; 2. la création en Suisse de toutes usines, succursales, dépôts ou organismes de vente et d'utilisation; l'obtention, l'achat, la cession de tous brevets d'invention, licences, marques de fabriques relatifs auxdits objets, et d'une façon générale, toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières ou autres se rattachant aux objets ci-dessus. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à la création ou à l'exploitation de toutes sociétés ou affaires ayant un objet similaire ou analogue au sien ou de nature à faciliter son développement et ce, par voie d'apports, union, fusion, souscriptions ou achat d'actions ou par tous autres moyens. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 20,000, divisé en 200 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. François Chaussier, à Lyon, et Roger Poisson, à Saint-Fons (Rhône), ont fait apport conjointement et solidairement à la société du bénéfice d'un contrat de représentation exclusive qui leur a été concédé par la Compagnie des Produits Chimiques et Raffineries de Berre, société anonyme au capital de 200,000,000 de francs français, dont le siège social est à Paris, rue de Prony n° 76, soit la représentation exclusive en Suisse des bitumes de Berre. Cet apport a été fait pour le prix de fr. suisses 10,000, en paiement duquel il a été remis à F. Chaussier et R. Poisson 100 actions de fr. 100 chacune de la société, entièrement libérées, soit 50 actions à F. Chaussier et 50 actions à R. Poisson, leurs droits étant égaux. En outre, il a été créé 300 parts de fondateur, sans valeur nominale, au porteur, qui ont été remises à raison de 150 parts à F. Chaussier et 150 parts à R. Poisson. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par deux administrateurs signant collectivement, par un administrateur spécialement délégué ou, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Humbert Sésiano, arbitre de commerce, de et à Genève. Bureaux: Boulevard Georges Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

Articles divers. — 12 mai. La raison **Anny Bopp**, commerce d'articles divers, spécialement de nettoyage, à Genève (F. o. s. du c. du 15 octobre 1931, page 2205), dont la titulaire est actuellement Madame Anna dite Anny Pflugi, née Bopp, est radiée ensuite de remise de commerce.

La maison est continuée, depuis le 30 avril 1932, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Pflugi-Bopp**, à Genève, par Oscar Pflugi, d'Himmelmried (Soleure), domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Anna dite Anny, née Bopp. Commerce d'articles divers. 15, Avenue Ernest-Pictet.

12 mai. **Société Immobilière Avenue de Frontenex 46**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 juin 1918, page 1052). Jules Bruder, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec

signature sociale, en remplacement de Charles Leclerc, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: 16, Rue de Hesse (régie Jules Bruder).

12 mai. **Société Immobilière Les Ombrages**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1924, page 928), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Jacques Eggly, nommé président; Henri Honegger-Cuchet, nommé secrétaire; Alfred Schürch; Etienne Bolle-Landry (tous inscrits), et Jean Delémont, ingénieur, de Jussy, à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur John Albaret, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

12 mai. **Société anonyme des Immeubles rues de Neuchâtel et de la Navigation**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1926, page 377), a renouvelé son conseil d'administration et l'a réduit à deux membres, qui sont: Ernest Naef, nommé président, et Bernard Naef, nommé secrétaire (tous deux inscrits), lesquels signent collectivement. L'administrateur Auguste Pianca, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

12 mai. La **Société Immobilière de la Rue de la Roseaie 68**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1919, page 2122), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Humbert Sésiano, président, régisseur, de et à Genève, et Jules Christin, secrétaire, sans profession, d'Aire-le-Ville, à Genève, lesquels signent collectivement. Les administrateurs David Brollet, démissionnaire, et Joseph Berthoud, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

12 mai. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, le 25 avril 1932, la société anonyme: « Etude Brevets Industriels S. A. », dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1930, page 331), a voté sa dissolution. Sa liquidation sera opérée sous la raison sociale **Etude Brevets Industriels S. A. en liquidation**, par l'administrateur Albert Jacopin (inscrits), qui continuera à engager la société en liquidation par sa simple signature. Bureaux de la liquidation: Rue du Rhône n° 2, Etude de M<sup>e</sup> Jacopin, avocat.

12 mai. **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, avec siège central à Berne et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1932, page 684). L'assemblée ordinaire des délégués du 19 mars 1932 a opéré une révision partielle des statuts. Les faits publiés accusent les modifications suivantes: Les organes centraux sont dorénavant: 1. l'assemblée des délégués; 2. le conseil d'administration; 3. la direction générale; 4. les commissaires-vérificateurs centraux. La direction supérieure de la banque incombe au conseil d'administration. Ce dernier peut nommer dans son sein ou en dehors de celui-ci, une délégation ou des commissions. Le nombre de leurs membres, leurs fonctions et compétences sont déterminées, par des règlements du conseil d'administration. La direction générale qui est à considérer comme direction au sens des art. 695/6 C. O., assume la direction des affaires de l'établissement dans son ensemble, qu'elle représente vis-à-vis des tiers. Elle a la surveillance des sièges. La direction générale est subordonnée au conseil d'administration. Son organisation et ses compétences sont fixées par un règlement de cet organe. La direction générale se compose de: Dr. Hermann Stadlin, de Zoug, à Berne; Robert-R. Steiger, de et à Zurich, et Alfred Hirs, de Dielsdorf, à Berne. Aucun changement n'intervient dans le droit de signature actuelle. Les membres de l'ancien comité de direction, non autorisés à signer, Dr. Gustave König, Rudolf von Tobel, Charles Niess et Robert Lehmann qui, d'après la nouvelle organisation, n'appartiennent plus à la direction, aux termes de la loi, continuent à faire partie du conseil d'administration. Par suite de démission, Louis Jaquet est sorti du comité de direction et du conseil d'administration.

Marchand-tailleur. — 12 mai. **Adolphe Terracina**, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 22 juin 1929, page 1310). Le titulaire Bernard-Adolphe Terracina, à Genève, et son épouse Betty, née Günzburger, ont adopté suivant contrat de mariage du 27 avril 1932, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.). Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé la communauté de biens réduite aux acquêts qui existait entre eux; il a été attribué à chacun d'eux divers biens mobiliers détaillés au dit acte.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

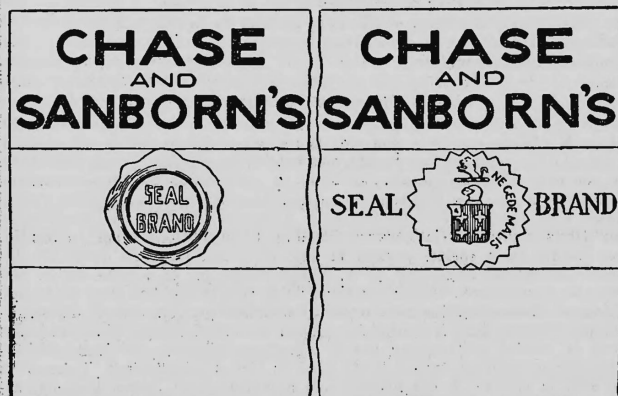
### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 77374. — Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1932, 18¼ Uhr.

Standard Brands Incorporated, Fabrikation und Handel,  
595 Madison Avenue, New York (Ver. St. v. Amerika).

Kaffee und Tee.



(Die Kreuze werden nicht weiss ausgeführt.)



N° 77375. — Date de dépôt: 4 mai 1932, 19 h.

Emile Hohler, fabrication et commerce,  
4, Place Cornavin, Genève (Suisse).

Thé pharmaceutique et toutes spécialités pharmaceutiques.

Thé  
COBER.

Souverain  
contre les affec-  
tions de l'estomac.  
du foie, des reins et ses  
dérivés (digestion difficile,  
ballonnement, calculs  
biliaires, entérite, rhuma-  
tismes, goutte, gravelle,  
tension artérielle, insom-  
nie, etc.)

Préparé par  
**Emile HOHLER**, pharmacien  
Place Cornavin, 4, Genève

N° 77376. — Date de dépôt: 30 avril 1932, 12 h.

Georges Benguerel fils, fabrication et commerce,  
rue Jacob Brandt 8, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

## SUPERATIC

Nr. 77377. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1932, 4 Uhr.

Brasil-Mate A.-G., Handel,  
Bahnhofstrasse 7, St. Gallen C (Schweiz).

Brasilianischer Mate und damit zubereitete Produkte.

BRASIL-MATE

OURO VERDE

DO BRASIL



MATE

BRASIL GRÜNGOLD

Or vert du Brésil

Man beachte die Gebrauchsanweisung auf der Rückseite.

N° 77378. — Date de dépôt: 29 mars 1932, 20 h.

Fabrique de ressorts Emile Geiser, Successeur de Charles Robert, Société  
Anonyme, fabrication et commerce,  
rue de la Tuilerie 42, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Ressorts, spiraux et aiguilles de montres, horloges, phonographes, scies pour  
bijoutiers et horlogers, ainsi que les appareils à mesurer les ressorts, soit les  
calibres et les jauges, fournitures d'horlogerie, montres, outils.

## Fidelio

N° 77379. — Date de dépôt: 29 mars 1932, 20 h.

Fabrique de ressorts Emile Geiser, Successeur de Charles Robert, Société  
Anonyme, fabrication et commerce,  
rue de la Tuilerie 42, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Ressorts, spiraux et aiguilles de montres, horloges, phonographes, scies pour  
bijoutiers et horlogers, ainsi que les appareils à mesurer les ressorts, soit les  
calibres et les jauges, fournitures d'horlogerie, montres, outils.

## Fidelity

N° 77380. — Date de dépôt: 7 avril 1932, 14 h.

Société Anonyme Vautier frères et Cie., fabrication,  
Grandson (Suisse).

Tabac de Maryland et produits préparés avec un tel tabac.

Cigarettes  
**MARYLAND  
VAUTIER**



Qualité  
extra fine

20  
Cigarettes  
**MARYLAND  
VAUTIER**

manufacturées  
avec des tabacs  
**MARYLAND CHOISIS**  
et legers de goût.

*Excellente la signature  
J. Vautier*

Nr. 77381. — Hinterlegungsdatum: 19. April 1932, 19 Uhr.

Soc. An. Laine Saba, Handel,  
Wallstrasse 14, Basel (Schweiz).

Wolle und Wollgarne.

## SABA

Nr. 77382. — Hinterlegungsdatum: 19. April 1932, 19 Uhr.

Soc. An. Laine Saba, Handel,  
Wallstrasse 14, Basel (Schweiz).

Wolle und Wollgarne.

SABA

LA REINE DES LAINES



DIE KÖNIGIN DER WOLLEN

Nr. 77383. — Hinterlegungsdatum: 20. April 1932, 20 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft,  
Fabrikation und Handel,

Grenzacherstrasse 184, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissen-  
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verband-  
stoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-  
mittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nähr-  
mittel.

## Convallosid

Nr. 77384. — Hinterlegungsdatum: 21. April 1932, 17 Uhr.

Albert K n o b e l, Fabrikation,  
Siebnen-Schübelbach (Schwyz, Schweiz).

Schuhcremen.



Nr. 77385. — Hinterlegungsdatum: 24. April 1932, 4 Uhr.

G. Levy & Cie., Fabrikation und Handel,  
Dornacherstrasse 390, Basel 18 (Schweiz).

Beleuchtungsartikel; Konservengläser und andere Haushaltsartikel.

## Optima

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 30983 von Schweizerische  
Lampenfabrik G. Levy & Cie., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
der bisherigen Eintragung läuft vom 26. März 1932 an).

**N° 77386.** — Date de dépôt: 25 avril 1932, 12 h.  
**R. Schmid et Cie., fabrique des Montres Cassardes, (R. Schmid et Cie.,  
 Cassardes Watch Co.), fabrication et commerce,**  
 rue de la Rôtisserie 6, Genève (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

## CAPACITY

(Renouvellement de la marque n° 30486. La titulaire était autrefois à Neu-châtel. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 5 janvier 1932).

**Nr. 7738** — Hinterlegungsdatum: 28. April 1932, 20 Uhr.  
**Van Baerle & Cie., Fabrikation und Handel,**  
 Münchenstein (Baselland, Schweiz).

Seifen und Waschpräparate, Putzartikel.

## Pronto

**Nr. 77388.** — Hinterlegungsdatum: 28. April 1932, 20 Uhr.  
**Van Baerle & Cie., Fabrikation und Handel,**  
 Münchenstein (Baselland, Schweiz).

Seifen und Waschpräparate, Putzartikel.

## FINO

**N° 77389.** — Date de dépôt: 28 avril 1932, 12 h.  
**Jules Calame, commerce,**  
 rue Jaquet Droz 60, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

## TURIA

(Renouvellement de la marque n° 30206 de Jules Calame fils, La Chaux-de-Fonds, qui depuis lors a modifié sa raison comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 novembre 1931).

**N° 77390.** — Date de dépôt: 29 avril 1932, 15 h.  
**Compagnie du Fromage Gruyemmo S. A., fabrication et commerce,**  
 64, rue de Genève, Lausanne (Suisse).

Fromages en boîtes et autres.



**Nr. 77391.** — Hinterlegungsdatum: 29. April 1932, 17 Uhr.  
**Lateltin A.-G., Fabrikation und Handel,**  
 Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz).

Sirupe.

## Sirop Macédoine (Produit Suisse)

**Nr. 77392.** — Hinterlegungsdatum: 29. April 1932, 17 Uhr.  
**Lateltin A.-G., Fabrikation und Handel,**  
 Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz).

Weine, Spirituosen und Sirupe.

## Primavera

**Nr. 77393.** — Hinterlegungsdatum: 30. April 1932, 17 Uhr.  
**Wiedmer Söhne, Aktiengesellschaft, Fabrikation,**  
 Wasen i. E. (Bern, Schweiz).

Tabakfabrikate.



**Nr. 77394.** — Hinterlegungsdatum: 30. April 1932, 17 Uhr.  
**Wiedmer Söhne, Aktiengesellschaft, Fabrikation,**  
 Wasen i. E. (Bern, Schweiz).

Tabakfabrikate.



**Nr. 77395.** — Hinterlegungsdatum: 30. April 1932, 17 Uhr.  
**Wiedmer Söhne, Aktiengesellschaft, Fabrikation,**  
 Wasen i. E. (Bern, Schweiz).

Tabakfabrikate.



**Nr. 77396.** — Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1932, 9 Uhr.  
**Dr. A. Wander A. G., Fabrikation und Handel,**  
 Bern (Schweiz).

Kosmetische Präparate, pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für hygienische und medizinische Zwecke.

## OKININ

**Nr. 77397.** — Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1932, 15 Uhr.  
**Diamalt-Aktien-Gesellschaft, Fabrikation und Handel,**  
 Brieffach, München 2 (Deutschland).

Pharmazeutische Präparate, Appreturmittel, Hefe, Backpulver, Backhilfsmittel, diätetische Nährmittel, Malz, Malzpräparate, Diastase.

## Triastase

(Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 31234. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. Mai 1932 an).

**Nr. 77398.** — Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1932, 15 Uhr.  
**Diamant-Aktien-Gesellschaft, Fabrikation und Handel,**  
 Brieffach, München 2 (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Schlechte-mittel, Bohnermasse, Gerbmittel, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Gelees, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, Backhilfsmittel, diätetische Nährmittel, Malz, Malzpräparate, insbes. Malzextrakt, Malzzucker, reine Diastase, Futtermittel, Eis, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Flecken-entfernungsmittel, Rostschutzmittel.

## Dias

(Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 31235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. Mai 1932 an).

### Löschung wegen Nicht-Erneuerung Radiation pour cause de non-renouvellement

Im September 1911 eingetragene und im März 1932 gelöschte Marke.  
 Marque enregistrée en septembre 1911 et radiée en mars 1932

N° 30031. — Fabrique Centrale, J. Russbach, La Chaux-de-Fonds.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Oktober 1911 eingetragene und im April 1932 gelöschte Marken.  
 Marques enregistrées en octobre 1911 et radiées en avril 1932

N° 30038/40. — Fahrrad-Werke Bismarck G. m. b. H., Bergerhof b. Rade-vormwald-Remscheid.

- 30048. 30114. — C. F. Oederlin, Carouge-Genève.
- 30052. — Dr. E. Keller, Zürich.
- 30054/55. — Dr. Karl Heinrich Fehrlin, Schaffhausen.
- 30057. — Henri Bebler, Waldenburg.
- 30058. — Ami Dubois, agence agricole et commerciale, Bevaix.
- 30061/62. — Franz Jakob Hering, Binningen.
- 30063. — A. Klessen & Cie., Basel.
- 30064. — Fabrique des Longines, Francillon & Co., St-Imier.
- 30065. — Otto Schultz, Berlin.
- 30067. — Louis Braunschweig, Chaux-de-Fonds.
- 30068. — Kaffeerösterei Mattenhof, Graber & Aeberhard, Bern.
- 30079. — Dictaphone Company, Zürich.
- 30084. — Charles-Albert Ducommun, La Chaux-de-Fonds.
- 30093. — Fr. Benz, Zürich.
- 30094. — Rotachron A.-G., Zürich.
- 30095. — E. Kreis, Wädenswil.
- 30096. — Küng, Sigg & Cie., Biel.
- 30098. — Geneva Watch Company, successeur de la Société anonyme de la Fabrique d'Horlogerie J. J. Badollet à Genève, Genève.

• 30100/2. — Sincera Watch Co. D. R. Pundole et Sons, successeurs de Kanny & Co., La Chaux-de-Fonds.

- 30105. — H. Baumann-Jeanerret, Genève.
- 30106. — Stalfit-Werke Otto Stalf, Hamburg.
- 30109. — V. Naville, Genève.
- 30110/13. — Weill & Cie., La Chaux-de-Fonds.
- 30115. — Rheinisch-Westfälische Sprengstoff-Aktien-Gesellschaft, Abteilung Nürnberg, vormals H. Utendoerffer, Nürnberg.
- 30116. — Josef Anton Schimmer, Zürich.
- 30117. — St. Helens Cable and Rubber Company, Limited, Warrington.
- 30122. — Theo. Wilhelm, Zürich.
- 30125. — «Luterna» G. m. b. H., Lübeck.
- 30126. — Alliance Horlogère A., Biel.
- 30128. — G. Zimmerli, Aarburg.
- 30129. — The Oxygenator Co., Buffalo.
- 30130. — R. Schneider-Wisard, Lausanne.
- 30131. — Veuve J. Bourgeois et fils, Damprichard.
- 30133. — Leopold Unger & Co., Hamburg.
- 30134. — N. Schneider, Hauts-Geneveys.
- 30135. — Max Queisner, Charlottenburg-Berlin.
- 30136. — Chemische Fabrik auf Aktien (vorm. E. Schering), Berlin.
- 30137. — A. Jean Pfister & Cie. A. G., Wangen a. A.
- 30139/40. — E. Rath, Frankfurt a. M.
- 30141. — Metall-Regeno G. m. b. H., München.
- 30142. — Dr. Rudolf Reiss, Charlottenburg-Berlin.
- 30143. — Joh. Mich. Fett & Co., Hamburg.
- 30144. — F. Genoud & Cie., Lausanne.
- 30148. — Teigwarenfabrik A. G. Luzern, Luzern.
- 30149. — Uralus-Werke G. m. b. H., Hamburg.
- 30152. — Cortébert Watch Co., Juillard & Cie., Cortébert.
- 30154. — Emile Huguenin & Cie., La Sarraz.
- 30156. — F. Zwicky, Wallisellen.
- 30157. — Henri Favez, Tour-de-Peilz.

N° 30158/59. — Tabak- u. Cigarettenfabrik «Sulima» F. L. Wolff G. m. b. H., Dresden.

- 30160. — L. Blanc, Swiss Hygienical, Lausanne.
- 30161/64. — Société franco-suisse de broserie, Genève.
- 30166. — Albert Thode & Co., Hamburg.
- 30167. — Frédéric Schlée, La Chaux-de-Fonds.
- 30168. — Titan A. G. Zürich, Zürich.
- 30169. — Gebrüder Stollwerck, A. G., Köln a. Rh.
- 30171/75. — Fernand Gammeter, Langendorf.
- 30176. — A. Bourgeois, pharmaciens, Neuchâtel.
- 30177/80. — Obrecht-Hugi, Grenchen.
- 30181. — Ludwig Marx, Mainz.
- 30182. — Heidelberger Federhalter-Fabrik, Koch, Weber & Co., Heidelberg.
- 30185. — Porzellanfabrik Kahla, Filiale Hermsdorf-Klosterlausnitz, Hermsdorf S. A.
- 30186. — Paul Turlin, successeur de G. Rosskopf & Cie., Fabrique d'Horlogerie des Chemins de fer, La Chaux-de-Fonds.
- 30190. 30192. 30194/95. — Aktiengesellschaft Léon Levy & Frères, Biel.
- 30215. — Fatton (Hermann), Bienne.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 14. Mai 1932 — Situation hebdomadaire au 14 mai 1932

##### Aktiven — Actif

|                               | Fr.               | Fr.              | Encaisse or en Suisse à l'étranger |
|-------------------------------|-------------------|------------------|------------------------------------|
| 1. Goldbestand:               |                   |                  |                                    |
| im Inland . . . . .           | 1,795,463,352. 15 |                  |                                    |
| im Ausland . . . . .          | 694,157,249. 05   |                  |                                    |
|                               | 2,479,620,601. 20 | + 20,308,058. 95 |                                    |
| 2. Golddevisen . . . . .      | 117,083,784. 27   | + 20,223,757. 75 |                                    |
| 3. Inlandportefeuille:        |                   |                  |                                    |
| Wechsel . . . . .             | 17,734,444. 59    |                  |                                    |
| Schatzanweisungen . . . . .   | 14,270,000. —     |                  |                                    |
|                               |                   | — 15,750,967. 81 |                                    |
| 4. Lombardvorschüsse:         |                   |                  |                                    |
| als Notendekung verw. . . . . | 40,095,182. 05    |                  |                                    |
| Andere Lombardvorsch. . . . . | 7,807. 45         |                  |                                    |
|                               |                   | — 1,522,023. 14  |                                    |
| 5. Wertschriften . . . . .    | 34,039,608. 95    | + 650,066. 60    |                                    |
| 6. Korrespondenten:           |                   |                  |                                    |
| im Inland . . . . .           | 9,803,017. 38     |                  |                                    |
| im Ausland . . . . .          | 1,523,558. 61     |                  |                                    |
|                               |                   | + 856,455. 70    |                                    |
| 7. Sonstige Aktiven . . . . . | 24,588,662. 37    | + 1,726,413. 20  |                                    |
| Total                         | 2,738,716,666. 87 |                  |                                    |

##### Passiven — Passif

|                                     | Fr.               | Fr.                                       |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|
| 1. Eigene Gelder . . . . .          | 35,500,000. —     | — Fonds propres                           |
| 2. Notenumlauf . . . . .            | 1,494,569,445. —  | — 22,842,815. — Billets en circulation    |
| 3. Täg. fall. Verbindlichk. . . . . | 1,193,338,087. 57 | + 50,393,349. 20 Autres engagements à vue |
| 4. Sonstige Passiven . . . . .      | 25,309,184. 30    | + 1,068,772. 95 Autres postes du passif   |
| Total                               | 2,738,716,666. 87 |                                           |

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Lombardzinsfuß 3%, seit 22. Januar 1931. — Taux pour avances 3%, depuis le 22 janvier 1931. 113. 18. 5. 32.

#### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 18. Mai an — Cours de réduction à partir du 18 mai  
 Belgien Fr. 71.80; Dänemark Fr. 103. —; Freie Stadt Danzig Fr. 101.55; Deutschland Fr. 122.15; Frankreich Fr. 20.19; Italien Fr. 26.40; Japan Fr. 165. —; Jugoslawien Fr. 9.10; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.19; Niederlande Fr. 207.30; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.55; Schweden Fr. 95.75; Tschechoslowakei Fr. 15.21; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 19.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

#### Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 20. Neue Beitritte — 14. V. 1932. — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 946 Alkoholfreies Hotel Helvetia. — VI. 1725 Käser, Hans, Handelsgärtnerei. — VI. 2882 Wehrli, E., Bäckerei und Konditorei. Adliswil: VIII. 20764 Hug & Co., Furnitüren für Schuhmacher. Aesch (B.-L.): V. 3592 Stöcklin, Walter & Erwin. — V. 3241 Stöcklin-Siegrist, E., Frau. Alpnach-Dorf: VII. 5220 Evangel. Gemeindeblatt für schweizerische Diasporagemeinden. Altstätten (Zch.): VIII. 21042 Männerchor. Arbon: IX. 5182 Kantonssekretariat des Verbandes christlich-sozialer Organisationen des Kt. Thurgau. Ardez: X. 2094 Giston & Söhne, J., Kochherdfabrik. Ascona: XI. 1857 Perazzi & Franzosi, lattonieri idraulici. Basel: V. 6252 Abt, Fritz. — V. 7239 Barth, Alfred, Spenglermeister. — V. 7513 Bischoff, Alfred, Bau Voltairestrasse. — V. 6648 Burri, M., Frau. — V. 7863 Buser-Escher, Fritz, Bureau-Bedarfsbranche und Erfindungen. — V. 11620 Centropharm, Chemische und pharmazeutische Produkte. — V. 427 Flügel, Fritz, Einrahmungsgeschäft und Kunsthandlung. — V. 7764 Häner-Giger, E., Vertrieb von Maschinenwerkzeugen. — V. 3897 Kramer-Burger, Fritz, Schuhmacher. — V. 10498 Kuster & Co., M., Aktiengesellschaft. — V. 5571 Lüscher-Stahl, Ed. — V. 5694 Maresch-Linder, Ludwig. — V. 7087 Miville, Julia, Frau. — V. 6825 Pelz A.-G. — V. 5108 Pro Pace, Katholische Friedensgruppe Basel. — V. 6380 Schaffner, Alfred, Konfiserie. — V. 10851 Schweiz. Gemeinnützige Warenverlosung. — V. 714 Stillingen, Alfred. — V. 2561 Tabag, Tapetenhaus A.-G. — V. 6419 Wagner-Gürtler, Louis, Spengler und Installationen. — V. 11673 Winter, Otto, Auto-Transporte. — V. 11652 Wollschberger, Fritz, Buchdruckerei. — V. 11439 Wolowik & Co., Jos., Berufsschürzenfabrikation. Beatenberg: III. 5540 Bögli, F., Posthalter. Bellinzona: XI. 1858 Minoli, Andrea, viticoltore, Carasso. Bern: III. 3020 Bangel, Louise, Mme. — III. 1340 Berner Jodlerklub. — III. 3712 Friede, E., Beamter O. Z. D. — III. 8838 Gernsheim, Max, Privatier. — III. 1955 Grimm & Cie., Genussmittel. — III. 4341 Hardmeier, H., Vertretungen. — III. 8839 Hofweber, Jos., gew. Wirt. — III. 8843 Kipfer, Rudolf, Kolonialwaren Migros. — III. 1361 Küpfer, Ed., Dachdeckermeister, Bümpliz. — III. 6997 Louis, A., Frau, & Fri. M. Salzmann, Verwaltungen. — III. 8825 Mattenhof Garage A.-G. — III. 8830 Pantillon, M., Blumenhandlung. — III. 8405 Schaeffli, F., Frau, Einrahmungsgeschäft und Kunsthandlung. — III. 8392 Wyder, Hans, Lokomotivführer. Biel: IVa. 2615 Chappuis, E. O., Vertretungen. — IVa. 2449 Lampart & Meier, Reklamebüro. — IVa. 2616 Rüfli, Fritz, Kaufmann. Biolley-Orulaz: II. 5287 Cornaz, Paul, Tatti & Cie., fabrique de produits en ciment (bureau à Faoug). Brugg: VI. 3379 Barducci, Egisto, Restaurant Pfauen. Brunnau: VII. 2517 Suter, R. Bubendorf: V. 11662 Chiesa, Johann, Baugeschäft. Buchs (St. G.): IX. 5868 Kaufm. Verein Werdenberg. Bülaeh: VIII. 16925 Schellenberg, Jakob, «Rec-Light», Lichtreklame. Bützberg: IIIa. 850 Cichorienfabrik Bützberg, Bärschi, Magli & Co. Châtel-St-Denis: IIb. 1073 Rudaz, Louis, boucherie. Chézard: IV. 429 Hoffmann, Tell. Chur: X. 699 Bauhof des Priesterseminars der Diözese Chur (H. H. Regens Dr. Holdener). Coligny: I. 2987 Cadelli, L., entrepreneur. Colombier (N.): IV. 2041 Musique militaire. Corcelles (N.): IV. 74 Dubois, Marc A., horlogerie. Däniken: Vb. 1197 Brun, Hermann, Chem.-techn. Produkte. Ebnat-Kappel: IX. 3659 Schuhmachermeisterverband Toggenburg. Emmenbrücke: VII. 3527 Krankenkasse Konkordia, Reussbühl. Ennenda: IXa. 610 Colffeur-Fachschule. Films: X. 1099 Attenhofer, Rudolf, Fuhrhaltere und Garage.



Frasnacht (Thg.): IX. 6157 Lengweller, G., Mosterei z. Krone. Freidorf (Thg.): IX. 4839 Zand-Huber, Ulr., Mosterei. Frick: VI. 2693 Friekth. Jubiläumsschleusen. Gams: IX. 6161 Brun, C., Leobuehandlung. Genève: I. 1879 Artmann, Joseph, ébéniste. — I. 2718 Berchten, J., gypperie peluterie. — I. 4857 Bureau de placement Mont-Blanc S. A. — I. 5469 Caisse paritaire genevoise d'assurance-chômage du bâtiment, travaux publics et branches annexes. — I. 3439 Cevey, A., assurances. — I. 5797 Morand, Louis, professeur de danse. — I. 5794 Paolasso, F., chauffeurs. — I. 5798 Perret, G., fabricant d'horlogerie. — I. 5795 Raechl, V., entreprise de serrurerie. — I. 2752 Reyrenn, A., fromages. — I. 4853 Rosenberg, Ch. B., représentant. — I. 5121 Schoenau, M., Mlle, médecin. — I. 5197 Seitz, J., photographe. — I. 461 Teixela, Augusto, représentant. Gerro-Gambargno: XI. 1854 Azienda acqua potabile. Glaris (Davos): X. 1739 Hardenberg, L., Arzt. Gossau (St. G.): IX. 115 Pfund & Co., H. E. Grenehen: Va. 954 Goldberg, L., Wäsche und Aussteuern. Horgen: VIII. 20967 Gemiseiter Chor Horgen. Kalseraugst: V. 11682 Flubacher, S. Lachen (Schw.): VIII. 21230 Röhlin, Franz sei. Wwe., Molkerei und Getreidehandlung. Langendorf: Va. 1548 Uhlmann, Hermann, Dr., Zahnarzt. Langenthal: IIIa. 849 Guttemplerloge Hochwacht. Laufen (B.): V. 11572 Sehmrigg-Fabrik A.-G. Laufen. Lausanne: II. 2968 Bochud, E., négociant. — II. 2363 Garage, de St-Paul & Auto-Ecole, Marcel Herod. — II. 5296 Institut suédois de gymnastique Maja Jonsson. — II. 3526 Peter, Charles, bonneterie, fabrique de carcasses d'abat-jour. — II. 5295 Rochedieu, Paul. — II. 5292 Schmidt-Rossier, Alois. Lenzburg: VI. 3167 Bertschinger, Rolf, dipl. Ingr. Locarno: XI. 1859 Mai, Teodoro, auto-lue. — XI. 1860 Morgantini, Leopoldo. Lugano: XIa. 2052 Galitzky, Serina, collane tieinesi Novos. — XIa. 2054 Tarelli, A., sigari. Luzern: VII. 3230 Lehmann, Lisel, Zusehneide-Atelier. Lyss: IVa. 2611 Gewerbeschule. Matzendorf: Vb. 1198 Darlehenskasse Matzendorf (System Raiffeisen). Menzingen: VIII. 21194 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Menzingen. Montreux: IIb. 1293 Deppen, David, S. A., combustibles et fourrages. Montreux: II. 492 Société des Amis Réunis. Moires: II. 4467 Barbier, A., Hôtel de Moires. Moutier: IVa. 2612 Candolfi, Jean, entreprises de peinture en bâtiments. Muri (B.): III. 2572 Guggenbühl, Henri, Directeur. Muttet: IV. 1683 Rebmann, J., Sattler. Neftenbach: VIIIb. 2041 II. Zürcher kantonalen Nationalturntag. Netstal: IXa. 656 Zingg-Habegger, E., Handelsgrünner. Nenchâtel: IV. 2046 Assurance des unions cadettes neuchâtelaises. — IV. 2047 Demarta fils, A., peintre. — IV. 2049 Matthey de L'Etang, M., professeur. — IV. 2027 Weber frères, briguettes-cendriers réclames. — IV. 2045 Widmer-Pfister, E., Hôtel Suisse. Nyon: I. 148 Teyssie & Cie., matériaux de construction et combustibles. Obereggi: IX. 1024 Schmid, Max, Mech. Zimmerer. Oberstammheim: VIIIc. 1580 Watteringer, Hermann, Schuhwaren. Oberwil (B.-L.): V. 11659 16. Basellandschaftliches Kantonslehingfest 1932, Gabenkomitee. Oensingen: Va. 1338 Häusler, Ed., Photo-Radio. Oerlikon: VIII. 21207 Klöti, Walter, Depot Migros Oerlikon. — VIII. 21231 Metzger, Fritz, Architekt. — VIII. 21173 Zehnder, A., Ing. Orselina: XI. 1855 Jenny, Fridolin, repräsentante. Othmarsingen: VI. 3057 Huber-Kellenberger, Xaver, Metzgerei. Papiermühle: III. 806 Asyl Gottesgnad Ittigen. Peseux: IV. 2044 Gilles, Pierre, agent général de la Nouvelle Cie. d'assurances S. A. Zurich. Pfäffikon (Zch.): VIII. 21200 Christl-Soz. Kranken- & Unfallkasse der Schweiz, Sektion Pfäffikon. Pfungen: VIIIb. 950 Bona & Söhne, A., Baugeschäft. Pontresina: X. 2243 Kaninchenzuchtverein Oberengadin. Prilly: II. 1190 «Fruito», Küssling, Marcel. Rapperswil: IX. 1994 Oeffentl. Arbeitslosen-Versicherungskasse Rapperswil & Jona. Reinach (B.-L.): V. 11663 Haus- & Grundbesitzer-Verein. Romanshorn: IX. 6159 Bissegger, Emil. Ronco S. A.: XI. 1856 Administration legati comunali. Rorschach: IX. 6141 Strandbad-Freunde Rorschach. Roveredo (Gr.): XI. 1861 Società di frutticoltura. Rüschlikon: VIII. 21010 Wanner, Berta. Rüti (Zch.): VIII. 21149 Dinki, Reinhardt, Bären-Garage. St. Gallen: IX. 6155 Bieri, A., Md. Tailleur. — IX. 6154 Bücheler, Ernst, Vertretungen. — IX. 4854 Bühler, Willy, Chem. Produkte. — IX. 6129 Christlichsoziales Kartell. — IX. 4487 Ostschweiz. Pistolenschützen 1932. — IX. 6154 Stadler-Alder, Joh., Oele und Fette. St-Léger: IIb. 1149 Nutria Farm, R. Jung de Passewitz, le Genevry. St-Prex: II. 5284 Bernard, René, hules et grailles pour automobiles et industrielles. Samaden: X. 1981 Dorta, Sts., Rechts-anwalt. La Sarraz: II. 5297 Bouverat, Albert, constructeur. — II. 5285 Ligue vaudoise contre la tuberculose, section de la Sarraz. Schinznach-Dorf: VI. 3500 Schinznacher Minera-quellen, Hch. Hempele. Schöffland: VI. 3046 Lüscher, W. Konrad, Dr., Rechts-anwalt. Schwanden (Gl.): IXa. 708 Zahnpraxis René Jung. Seebach: VIII. 20675 Burk-

hardt, Hans, Elektr. Anlagen. Seon: VI. 3598 Lendi, C., im Zelgli. Solothurn: Va. 1021 Casartelli, G., Baugeschäft. — Va. 1088 Männerhelvetia Solothurn. — Va. 332 Rytz, Otto, Pfarrer. Spiez: III. 8511 Laekner, Otto, Kaufmann. Thun: III. 2228 Hofstetter-Wenger, Gottfr. & Elise. Thun: X. 1528 Fuchs, H., Maschinenhandlung. La Tour-de-Pelliz: IIb. 1294 Vodoz, Sel., transports. Tramelan: IVa. 2592 Niolet, Armand, fabrique d'horlogerie «Telda». Trimbach: Vb. 1195 Doman, William, Buchhalter. Trüllikon: VIIIb. 1037 Gemeindesteueramt. Versoix: I. 5796 Société fédérale de gymnastique, section de Versoix. Vevey: IIb. 1295 Froesch, Frédéric, rue de Lausanne. — IIb. 492 Entrepôt public. — IIb. 1235 Pasche, Henri, ateller de marbrerie. — IIb. 680 Erens, J., ferblanterie. Walzenhausen: IX. 4096 Künzler, Erwin, Techn. Neuheiten. Wil (St. G.): IX. 5534 Militärschützenverein, Reisekasse. — IX. 5899 Vollmar, Fridolin, Metzgerei z. Neubrücke. Wil (St. G.): IX. 3443 Maeder, Jean. Winterthur: VIIIb. 1531 Auto-Sektion Zürich des Touring-Club der Schweiz (T. C. S.), Gruppe Winterthur. — VIIIb. 1430 Christen, Wilhelm, Agnesstr. 11. — VIIIb. 1325 Lutz & Cie., Elektrische Anlagen. — VIIIb. 1143 Morf & Söhne, Gottfried, Sägerei und Holzhandlung, Seen. — VIIIb. 462 Lignolin Aktien-gesellschaft. Witterswil: V. 11670 Schützenbund. Worb: III. 7636 Räder, J., Herren-massschneiderei. Würenlingen: VI. 2048 Hirt, J., Weinhandlung. Zofingen: Vb. 1183 Küng, Josef, Seuhhaus. Zuoz: X. 1627 Walther-Mazzetta, Andri, Kaufmann. Zürich: VIII. 21213 Amag A.-G., Panorama-Garage. — VIII. 11889 Artusi & Co., Möbelhandlung. — VIII. 21195 Bäcker-gewerkschaft V. H. T. L. — VIII. 21178 Benz, Herm., Reklame-Atelier. — VIII. 15758 Bisehof, F., Frau, «Photo-Bischof». — VIII. 21216 Bosh, Walter, Te-Import. — VIII. 20796 Bruhin, Otto, Autotransporte. — VIII. 19477 Dietschy, Emmy, Damenschneiderei, Sennengal 18. — VIII. 21223 Dubacher, H., Gen.-Vertrieb pat. Neuheiten. — VIII. 21202 von Ew, Alois, Depot Migros Bahnhof. Enge. — VIII. 21169 Friedmann, W., Frau, kosmet.-pharmaz. Präparate. — VIII. 21199 «Generositas» Hilfsbund für jugendliche Arbeitslose, Liebfrauen-Zürich. — VIII. 21171 Gerber, Hans, Mechaniker. — VIII. 21188 Grunder, Adolf. — VIII. 21243 Hadorn, Albert, Autoreparaturwerkstätte. — VIII. 21181 Kaltenbach, Otto, Bestecke. — VIII. 21212 v. Knorr, Hertz, Raum-Hygiene, Vertrieb chem. Präparate. — VIII. 21222 Kuhn, Otto, Schreinermeister. — VIII. 21225 Künz, Erwin, Textilvertretungen. — VIII. 19648 Löwy, Alfred, Mineralöle. — VIII. 21050 Messmer, Joseph, Holzkunst. — VIII. 21160 Meyer, Alfred, Verlag. — VIII. 21221 Nigg, Bonifaz. — VIII. 3833 Noba A.-G., Zweigniederlassung. — VIII. 21237 Oechslin-Sorg, Ferd. — VIII. 21206 Peta, Paul, Depot Migros Mühlebuck. — VIII. 15758 «Photo-Bischof», Frau F. Bisehof. — VIII. 21218 Produkte Termin A.-G. in Liq. — VIII. 19538 Ravaioli, Giovanni, Obst und Gemüse. — VIII. 21201 Rommel, Eugen, Depot Migros Sihlfeldstrasse. — VIII. 21208 Rüfenacht, Eugen, Depot Migros Brauerstrasse. — VIII. 21229 Schaeffli, Margret, Dr. med. dent. — VIII. 21239 Schlotterer, Otto, Hydrolit. — VIII. 16421 Schwendmann, & Piller, manufacture de maroquinerie. — VIII. 21177 Sozialistische Arbeiterjugend. — VIII. 18586 Sportschützengesellschaft Aussersihl-Zürich. — VIII. 21203 Straub, Fritz, Depot Migros Hechtplatz. — VIII. 21204 Suter-Peter, A., Frau, Depot Migros Klostbachstrasse 5. — VIII. 21210 Tanner, Gustav, Reklameberater und Graphiker. «Gerardrobe-Fabrikation». — VIII. 21240 Tanner, Max, Dr. med. dent. — VIII. 21205 Trösch, Margrit, Depot Migros Limmatstrasse. — VIII. 21144 Tschudi-Oechle, E. R., Dr. med. — VIII. 21161 Vollenweider-Rüegg, E., Mechaniker. — VIII. 19313 Völmy, Hans. — VIII. 21196 Weber-Eichacker, Ernst, Rest. Colosseum. — VIII. 18232 Weber-Schoch, Emilie, Frau. — VIII. 21219 Wermelinger, Max, Kaufmann. — VIII. 19024 Zuber, Engelb., med. dent. Auggen (Baden): V. 11624 Westermann, J., Deutscher Buchverlag. Berlin: VIII. 20831 Loeb & Suthelm, Pelzwarenfabrik. — VIII. 21165 Siebe, W., Nachf. (Ludwig Steinitz), Gürtel- & Taschenfabrik. Bielsko (Polen): VIII. 21136 Tugendhat, Erna, Frau. Bruxelles: III. 8824 Association internationale pour populariser la visite des Centres de Pèlerinages catholiques, société coopérative. Krakau: VIII. 21164 Ehrenpreis, Alfred, Dr. London: VIII. 21068 «Swiss Church», Deutschschweiz. Gemeinde St. Anna & St. Agnes. Lyon: II. 5294 Etablissement Lafage frères, société anonyme des établissements C. Pontneau, Lyon-Vaise. München: VIII. 20992 E. T. Dauerwellenwerk Ernst Thriene. — V. 11678 Prange, Otto. Nürnberg: VIII. 21227 Erhard, S., Export, Import. — VIII. 20968 Hubner, Erich, Briefmarkenhandlung. Schaan (Liechtenstein): IX. 3157 Bümel, Oswald, Sportartikel. Venezia (Italia): I. 5778 Pellegrini, Arturo, maroquinerie.

## Annoncen-Regie:

## PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

## Régie des annonces:

## PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

# Compagnie Genevoise des Tramways Electriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 3 juin 1932, à 15 heures, au siège de la Société, à la Jonction, Plainpalais, Genève.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1931.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront, dès le 26 mai, à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à MM. les actionnaires dont les titres ont été inscrits à leur nom sur les registres de la Compagnie antérieurement au 3 décembre 1931.

Ces titres devront être déposés au moins 8 jours à l'avance, soit jusqu'au 26 mai 1932 au plus tard, à Genève, à l'un des domiciles ci-après:

Banque de Dépôt et de Crédit, 18, Rue de Hesse, Genève,  
Banque d'Escompte Suisse, 1 bis, Rue de la Corratierie, Genève,  
Banque de Paris et des Pays-Bas, 6, Rue de Hollande, Genève,  
Société de Banque Suisse, 6, Rue de la Corratierie, Genève.

Genève, le 11 mai 1932.

(6367 X) 1393 i

## Le conseil d'administration.

## Baugeschäft, Parquet- & Chaletfabrik Interlaken

In der gestrigen Generalversammlung der Aktionäre wurde für das Geschäftsjahr 1931 eine

(6928 T) 1445

### Dividende von 4%

festgesetzt.

Die Einlösung von Coupon Nr. 19, abzüglich 3%, eidg. Couponsteuer, erfolgt ab heute durch unsere Geschäftskasse in Interlaken.

Interlaken, den 14. Mai 1932.

## Der Verwaltungsrat.

## Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:

### Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kaltem und warmem Wasser sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 H. Schuppach, Dir.

### Biel — Hotel Elite

bietet allen Komfort zu massigen Preisen.  
Restaurant. — Bar. — Orchester. — Telefon 54.41.  
(560 U) 2400 Konferenzsäle.  
Ming & Haubensak.

## Hotel Habis-Royal

ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

### LONDON Privat-Hotel

W. 1. 18 Queensborough Terrace, nächst Hyde Park mit 14 Tisch. Bei längerem Aufenthalt Spezialpreise.  
Ed. Krebsner, Propr.

## Erbenaufruf

Die gesetzlichen Erben des am 9. Mai 1932 verstorbenen Jünglings Anton Danner, von Marbach, Luzern, wohnhaft gewesen z. Z. in der Anstalt Schöpfungheim, geboren zu Marbach den 12. Juni 1846, Sohn des Josef und der Katharina Löschner, sind der Teilungsbehörde von Marbach nicht genügend bekannt. Auf Grund der bisherigen Erhebungen kommen als gesetzliche Erben solche des grossväterlichen Stammes (Geschwister des Vaters und der Mutter des Erblassers, bzw. die Nachkommen von solchen Geschwistern) in Betracht. 1447

Unter Hinweis auf Art. 555 des Z. G. B. werden alle diejenigen Personen, welche am Nachlasse des Erblassers Erbrechte zu besitzen glauben, aufgefordert, sich bis spätestens am 23. Mai 1933 bei der Gemeindefratskanzlei Marbach anzumelden. Der Anmeldung sind die erforderlichen Erbschaftsbescheinigungen beizulegen.



**Befreien Sie sich vom hemmenden Stenogramm-Diktat; nach Belieben und fließend diktieren Sie ins**

### DICTAPHONE

den leistungsfähigen, einfach zu bedienenden und deutlich wiedergebenden Diktierapparat 4

Prospekte und Auskunft:  
Tel. 33.708 Zürich

## Rüegg-Naegeli

BAHNHOFSTRASSE 22 — ZÜRICH

Wir geben erschöpfende Auskünfte über Personen, jede Spezialfrage berücksichtigend. 13-7  
Erstklassige Referenzen!

**Auskunft Wimpf & Co.**  
Bern, Spitalgasse 9,  
Zürich, Remweg 38.

Die gute Schweizer-Qualität ist seit Jahrzehnten in der ganzen Welt bekannt und geschätzt! Dieser Weltruf wurde von einem Stamm alter gewissenhafter Firmen bis heute durch traditionelle Qualitätsarbeit gewahrt.

1748

**Älteste schweizerische Pferdehaarspinnerei.** Besitz und Leitung ununterbrochen mehr als 180 Jahre in derselben Familie. Bewährte Firma, garantiert Qualitätsware.  
**Jacob Roth & Cie., Wangen a. Aare**

1858

ist das Gründungsjahr des **Internationalen Handelsauskunfts- und Inkasso-Bureaus**

**Comptoir Th. Eckel A. G.**

75 Jahre Auskünfte erteilen heisst Vertrauen geniessen.

1755

ist die älteste Schweizer Bank gegründet worden. 177 Jahre in steter Entwicklung aus kleinsten Anfängen zur modernen Grossbank  
**Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich**

1860

ist das Gründungsjahr unserer Firma. Heute steht die 3. Generation an der Spitze eines graphischen Grossbetriebes, der durch ausgesprochene Qualitätsarbeit seine heutige Bedeutung erlangte.

**Gebrüder Fretz A. G., Zürich 8**

Buch-, Stein-, Offset- und Kupferdruck

1829

**Champagne et Grands Vins Mousseux**  
Ancienne renommée. Qualité parfaite! Un siècle d'existence. Un siècle de succès!  
**Mauler & Cie., Môtiers-Travers**

1862

Gründungsjahr. 1865 erstes Betriebsjahr. Schreibmaschinenpapier „BIBER TYPEWRITING“, das Produkt unserer vieljährigen Erfahrung.

**Papierfabrik Biberist**

1848

**Der Ormond-Slumpen** ist ein wahrer Hochgenuss für jeden bodenständigen Cigarren-Raucher, heute wie vor 80 Jahren.

1870

**Ueber ein halbes Jahrhundert**

bürgt der Name Demuth für Qualitäts-erzeugnisse zu vorteilhaften Preisen.

**Gebr. Demuth, Baden**

1855

erschien der „Bürkli“ als erstes **Kursbuch** der Schweiz. Seit mehr als 75 Jahren „fährt man gut“ mit ihm. — Daher seine Vorzugsstellung als zuverlässiger, reichhaltigster Schweizerfahrplan.

**Kursbuch „Bürkli“ Verlag Gebr. Fretz A.-G.**

1877

55 années d'expérience en matière d'obtention de brevets d'invention, voilà ce qu'offre le Bureau

**Imer & de Wurstemberger, Genève**  
ci-devant E. Imer-Schneider, Ing. Conseil

1857

bis 1932 sind **75 Jahre Dennler-Bitter.** Der beste Beweis für seine unerreichte Güte.  
**Aug. F. Dennler, Interlaken.**

1892

In der Zeit vor 40 Jahren  
Zugelte man mit Ross und Wagen,  
Sah man keine Autos fahren,  
Hörte man nur immer sagen,  
Firma Wyss besorgt den Wagen,  
Alte Firma, keine Klagen.

**Wwe. G. Wyss A.-G., Schwabengasse 5, Bern**

## CONFEDERAZIONE SVIZZERA

# Prestito federale 3½%, 1932, Serie II, di fr. 150,000,000

**Corso d'emissione 95,40 %**  
più il bollo federale di 0,60 %

**Reddito: 3,85 % circa**

## PROSPETTO.

Il Consiglio federale svizzero, in virtù del decreto federale dell'8 marzo 1932 concernente l'emissione di prestiti per l'Amministrazione federale e le Strade ferrate federali, ha deciso, nella sua seduta del 29 aprile 1932, di concedere un prestito di fr. 150,000,000, destinato

- alla conversione o al rimborso del VI prestito federale di mobilitazione 4½ %, 1917, di fr. 100,000,000, scadente il 30 giugno 1932;
- alla consolidazione del debito fluttuante contratto per il rimborso della parte non offerta alla conversione (fr. 50,000,000) del prestito federale 4 %, 1922.

Le disposizioni regolanti il suddetto prestito sono le seguenti:

- Il prestito è rappresentato da obbligazioni da fr. 1000.— e 5000.— di capitale nominale. Tutti i titoli sono al portatore, ma potranno essere depositati, senza spese, ai Servizi federali di cassa e contabilità in Berna, contro certificati nominativi.
- Le obbligazioni fruttano un interesse annuo del 3½ %; esse sono munite di cedole semestrali al 1° aprile ed al 1° ottobre. La prima cedola sarà pagabile il 1° ottobre 1932.
- Il rimborso del prestito avrà luogo alla pari, mediante estrazioni a sorte annuali, in conformità del piano di ammortamento stampato sul verso dei titoli, che comprende trenta annualità uguali dal 1° aprile 1933 al 1° aprile 1962 inclusivamente.

I rimborsi avverranno il 1° aprile di ciascun anno, le estrazioni a sorte tre mesi prima di questa data. La prima estrazione si farà il 29 dicembre 1932. Le estrazioni avranno luogo pubblicamente.

- Le cedole scadute e le obbligazioni rimborsabili saranno pagate in valuta svizzera, senza spese, ma con deduzione della tassa di bollo federale sulle cedole, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed agli sportelli degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Associazione delle Banche Cantionali Svizzere.
- Il Dipartimento federale delle finanze farà le pratiche necessarie per ottenere che questo prestito sia ammesso per tutta la sua durata alla quotazione ufficiale delle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.
- Le pubblicazioni relative al servizio del prestito si faranno sul Foglio federale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Berna, 13 maggio 1932.

Il Dipartimento federale delle finanze

**J. Musy.**

Di questo **Prestito federale 3½ %, 1932, Serie II**, il Dipartimento federale delle finanze si è riservato la somma di fr. 25,000,000 per l'Amministrazione federale.

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto l'importo restante, ossia fr. 125,000,000 e l'offrono in sottoscrizione pubblica

**dal 14 al 23 maggio 1932, a mezzogiorno,**

alle seguenti condizioni:

### A. Conversione.

I portatori di obbligazioni 4½ %, del VI prestito federale di mobilitazione, 1917, scadente il 30 giugno 1932, hanno la facoltà di convertire i loro titoli in obbligazioni 3½ % del nuovo prestito.

- Questa conversione è offerta al corso di

**95,40 %**

più la tassa federale di bollo sulle obbligazioni di 0,60 %.

**Le domande di conversione e le sottoscrizioni a contanti saranno ricevute presso tutte le banche, banchieri e casse di risparmio della Svizzera, indicati sul prospetto dettagliato quali domicili di sottoscrizione.**

1371

## Hallwag A.-G., Bern

### XXI. ordentliche Generalversammlung

Samstag, 28. Mai 1932, 15 Uhr

im Konferenzzimmer der Gesellschaft, Breitenrainstrasse 97, II.

#### TRAKTANDEN:

- Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1931 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und einem Suppleanten.
- Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Revisoren liegen vom 20. Mai an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 24.—27. Mai an der Kasse der Hallwag gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 18. Mai 1932.

**Der Verwaltungsrat.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

- I portatori delle obbligazioni accennate qui sopra che desiderano approfittare di quest'offerta, rimetteranno ad un domicilio di sottoscrizione, dal 14 al 23 maggio 1932, a mezzogiorno, la loro domanda di conversione unitamente ai titoli da convertire, con la cedola al 30 giugno 1932. L'importo dovrà essere divisibile per 1000.

- All'atto del deposito, i depositanti riceveranno un premio di conversione calcolato come segue:

|                                                                                      |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) differenza di 4,60 % fra il rimborso alla pari ed il corso d'emissione di 95,40 % | fr. 46.—         |
| meno 0,60 % tassa federale di bollo sulle obbligazioni                               | » 6.— fr. 40.—   |
| b) interessi al 4½ % dal 31 dicembre 1931 al 1° aprile 1932 (91 giorni)              | fr. 11.38        |
| differenza d'interessi di 1 % dal 1° aprile al 30 giugno 1932 (89 giorni)            | » 2.47 fr. 13.85 |
| ossia netto per fr. 1000 di capitale convertito                                      | fr. 53.85        |

- I portatori di titoli presentati alla conversione riceveranno dal domicilio di conversione una quietanza-buono di consegna che sarà cambiata coi titoli definitivi a partire dal 12 luglio 1932.

### B. Sottoscrizione a contanti.

I titoli non assorbiti dalle conversioni, più l'ammontare di fr. 25,000,000 riservato per le sottoscrizioni a contanti sono offerti in sottoscrizione pubblica dal 14 al 23 maggio 1932, a mezzogiorno, alle seguenti condizioni:

- Il prezzo di sottoscrizione è fissato a

**95,40 %**

più la tassa federale di bollo sulle obbligazioni di 0,60 %.

- La ripartizione avrà luogo non appena chiusa la sottoscrizione, mediante avviso per lettera ai sottoscrittori. Se le domande superassero la somma dei titoli disponibili, le sottoscrizioni saranno ridotte proporzionalmente.

- La liberazione dei titoli attribuiti dovrà essere eseguita dal 27 maggio al 30 giugno 1932, al più tardi, più gli interessi al 3½ % dal 1° aprile al giorno della liberazione.

- All'atto della liberazione, a richiesta, i sottoscrittori riceveranno dal domicilio di sottoscrizione dei buoni di consegna, da cambiare coi titoli definitivi a partire dal 12 luglio 1932.

Berna e Basilea, il 13 maggio 1932.

### Cartello di Banche Svizzere:

|                             |                            |                            |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Banque Cantonale de Berne,  | Credito Svizzero,          | Società di Banca Svizzera, |
| Banca di Sconto Svizzera,   | Banque Fédérale S. A.,     | Banque Commerciale de Bâle |
| Società Anonima Leu & Cia., | Unione di Banche Svizzere, | Banca Popolare Svizzera.   |

### Associazione delle Banche Cantionali Svizzere:

|                                       |                                 |                              |
|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Banca Cantonale d'Argovia,            | Banque de l'Etat de Fribourg    | Banca Cantonale di Solothurn |
| Banca Cantonale d'Appenzello E.,      | Banca Cantonale di Glarona,     | Banca Cantonale di Soletta,  |
| Banca Cantonale d'Appenzello I.,      | Banca Cantonale di Svitto,      | Banca Cantonale di Turgovia, |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino, | Banca Cantonale Lucernese,      | Banca Cantonale d'Uri,       |
| Banca Cantonale di Basilea-Campagna,  | Banque Cantonale Neuchâtelaise, | Banque Cantonale Vaudoise,   |
| Banca Cantonale di Basilea,           | Banca Cantonale di Nidwald,     | Banque Cantonale du Valais,  |
|                                       | Banca Cantonale d'Obwald,       | Banca Cantonale di Zurigo,   |
|                                       | Banca Cantonale di San Gallo    | Banca Cantonale di Zugo.     |

## Genossenschaft Mema, Zürich 2

### Generalversammlung im Geschäftslokal

Samstag, den 11. Juni 1932, 17.30 Uhr

TRAKTANDEN: Abnahme der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an den Vorstand und die Geschäftsführung, Verwendung des Reingewinnes.

(7464 Z) 1430

**Wehinger-Riederer Basel 18**  
Vertreter der Transport-Organisation Gebrüder Weiss  
Basel — Buchs — Wien — Osteuropa 704

### Zu vermieten

für Baugeschäft, Holzlager, Spediteur od. sonstigen Betrieb im Industriequartier in Zürich gelegener

**Lagerplatz, 1500 bis 2000 m²**

mit Geleiseanschluss und sehr guter Zufahrt, billig, auf Wunsch für 3 bis 5 Jahre fest. Offerten unter Chiffre Y 7481 Z an Pabellitas Zürich. 1441

### Jeune Commercant

ayant terminé son apprentissage (21446 On) 1443

### cherche place

en Suisse romande pour se perfectionner dans la langue française. Certificats et références de premier ordre à disposition. Prière d'adresser offres à: M. Suter, Hubelstrasse 19, Olten.

### Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt